

Mémorial  Memorial
du des
Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Mercredi, 8 octobre 1913.

N° 68.

Mittwoch, 8. Oktober 1913.

Avis. — Stage judiciaire.

Le jury d'examen pour le stage judiciaire se réunira samedi, le 18 octobre pr., de 9½ heures du matin à 12½, et de 3 à 6 heures de relevée, pour procéder à l'examen écrit de tous les récipiendaires.

Les examens oraux auront lieu dans l'ordre suivant: pour M. H. Nocké, le lundi, 20 octobre, à 2½ heures; pour M. P. Dumont, le lundi, 20 octobre, à 4 heures de relevée; pour M. H.-E. François, le mardi, 21 octobre, pour M. J. Hamelius, le mercredi, 22 octobre, et pour M. Th. Jacques, le jeudi, 23 octobre, chaque fois à 3 heures de relevée; pour M. F. Metzler, le samedi, 25 octobre, à 2½ heures de relevée, et pour M. P. Reiser, le même jour, à 4 heures de relevée.

Luxembourg, le 4 octobre 1913.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Jury d'examen.

L'examen oral de M. Paul Besch de Bonnevoie, récipiendaire pour le premier examen du doctorat en droit, fixé au lundi, 6 octobre, à 5 heures, suivant avis du 20 août dernier, publié au n° 57 du *Mémorial*

Bekanntmachung. — Gerichtliche Stage.

Die Prüfungsjury für die gerichtliche Stage wird am Samstag, den 18. Oktober k., von 9½ Uhr vormittags bis 12½ Uhr und von 3 bis 6 Uhr nachmittags zusammentreten, um zur schriftlichen Prüfung sämtlicher Kandidaten zu schreiten.

Die mündlichen Prüfungen finden statt wie folgt: für Hrn. Nocké, am Montag, den 20. Oktober, um 2½ Uhr nachmittags; für Hrn. P. Dumont, am Montag, den 20. Oktober, um 4 Uhr nachmittags; für Hrn. H. E. François, am Dienstag, den 21. Oktober, für Hrn. J. Hamelius, am Mittwoch, den 22. Oktober und für Hrn. Th. Jacques, am Donnerstag, den 23. Oktober, jedesmal um 3 Uhr nachmittags; für Hrn. Ferd. Metzler, am Samstag, den 25. Oktober, um 2½ Uhr nachmittags, und für Hrn. P. Reiser, am selben Tage, um 4 Uhr nachmittags.

Luxemburg, den 4. Oktober 1913.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die mündliche Prüfung des Hrn. Paul Besch aus Bonnevoie, Rezipiend für die erste Doktoratsprüfung der Rechte, welche gemäß Bekanntmachung vom 20. August letzthin, in Nr. 57 des „Mémorial“, auf Montag, den 6.

de l'année courante, n'ayant pu avoir lieu pour cause d'indisposition du récipiendaire, a été remis au mardi, 14 octobre prochain, à 3 heures de relevée.

Luxembourg, le 6 octobre 1913.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Bourse d'études.

Une bourse d'études de la fondation Thomas Byrne, réservée aux membres de la famille de la fondatrice et, à défaut de ces membres, aux jeunes gens de Luxembourg qui fréquentent le gymnase ou l'école industrielle et commerciale de cette ville, est vacante à partir du 1^{er} octobre et.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, pour le 15 novembre pr. au plus tard.

Luxembourg, le 3 octobre 1913.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Bourses d'études.

La bourse de la fondation Germai de Lamormaini, pour études à faire à une université de la monarchie austro-hongroise, deviendra vacante à partir du 1^{er} avril pr.

Les jeunes gens qui désirent obtenir la jouissance de la dite bourse sont invités à me faire parvenir avant le 1^{er} décembre pr. leurs demandes appuyées de leurs titres.

Luxembourg, le 4 octobre 1913.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Oktober, um 5 Uhr, festgesetzt war, ist wegen Erkrankung des Kandidaten auf Dienstag, 14. Oktober k., um 3 Uhr nachmittags, verlegt worden.

Luxemburg, den 6. Oktober 1913.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Eine Studienbörse der Stiftung Thomas Byrne, die für Familienmitglieder der Stifterin, und in zweiter Linie für Studierende aus Luxemburg, die das Gymnasium oder die Industrieschule hiesiger Stadt besuchen, bestimmt ist, ist vom 1. Oktober k. ab fällig.

Bewerber um die Nutznießung dieser Börse sind gebeten mir ihre Gesuche nebst den gehörigen Belegstücken vor dem 15. November k. spätestens zukommen zu lassen.

Luxemburg, den 3. Oktober 1913.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Die Börse der Stiftung Germai von Lamormaini, die für Studien an einer Universität Österreich-Ungarns bestimmt ist, wird vom 1. April 1914 ab fällig.

Studenten, welche die Nutznießung dieser Börse anstreben, sollen mir vor dem 1. Dezember ein diesbezügliches Gesuch nebst den nötigen Belegstücken einreichen.

Luxemburg, den 4. Oktober 1913.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Loi du 11 août 1913, accordant la naturalisation à M. Mathias Colles, cultivateur à Eschdorf.

Nous MARIE-ADÉLAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés du 31 juillet 1913, et celle du Conseil d'Etat du 1^{er} août 1913, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Mathias Colles, cultivateur à Eschdorf, né à Sampont (Belgique), le 13 mai 1851.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Hohenbourg, le 11 août 1913.

MARIE-ADÉLAÏDE.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Date de l'acte d'acceptation

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 6 septembre 1913 par M. Mathias Colles, ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Heiderscheid et dont un exemplaire a été déposé à la Division des affaires étrangères et de la justice.

Luxembourg, le 3 octobre 1913.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Gesetz vom 11. August 1913, wodurch dem Hrn. Mathias Colles, Landwirt zu Eschdorf, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Maria Adelheid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 31. Juli 1913, und derjenigen des Staatsrates vom 1. August 1913, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen soll;

Haben verordnet und verordnen:

Einziger Artikel. Dem Hrn. Mathias Colles, Landwirt, geboren zu Sampont (Belgien) am 13. Mai 1851, wohnhaft zu Eschdorf, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz im „Mémorial“ veröffentlicht werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Hohenburg, den 11. August 1913.

Maria Adelheid.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Datum der Annahme.

(Art. 8. des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Mathias Colles verliehene Naturalisation ist von diesem am 6. September 1913 angenommen worden, wie dies aus einem am selben Tage vom Hrn. Bürgermeister der Gemeinde Heiderscheid aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Abteilung für Auswärtige Angelegenheiten und Justiz hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 3. Oktober 1913.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

1116

Communes et sections inté- ressées.	Désigna- tion des em- prunts.	Date de l'échéance.	Numéros sortis au tirage à fr.						Caisse chargée du remboursement.
			100	200	300	400	500	1000	
Heiderscheid	20.000	1 ^{er} septembre 1913.	28, 130, 156, 189.						Werling, Lambert & C ^{ie} .
Steinfort (Kleinbettingen, Hagen, Steinfort)	32.000	id.				23.			Caisse communale.
Hollerich	400.000	1 ^{er} octobre 1913.	23, 45, 83.				37, 248.	13, 204.	Werling, Lambert & C ^{ie} .
Kehlen (Kohlen)	15.000	id.			14.				Caisse communale.
Kehlen (Olm)	8.000	id.	2.						id.
Merttert (Wasserbillig)	25.000	id.	67, 79.						Werling, Lambert & C ^{ie} .
Niederanven.	30.000	15 octobre 1913.			12.				Caisse communale.
Bascharage (Linger)	10.000	1 ^{er} novembre 1913.		5.					id.
Bœvange (Brouch)	17.000	id.		11, 20.					id.
Eich	68.000	id.					75, 82.		id.
Hesperange (Itzig)	34.000	id.	37, 186, 295.						Werling, Lambert & C ^{ie} .
Septfontaines (Septfon- taines)	8.000	id.	37, 75.						Caisse communale.
Esch-sur-Alzette	284.000	1 ^{er} décembre 1913.	36, 147, 161.				39, 56.	16, 37 136, 176.	Werling, Lambert & C ^{ie} .
Esch-sur-Alzette	230.000	id.	Lit. B. 29, 37, 92, 132, 135, 149, 191, 240, 246, 251, 259, 263, 274, 351, 355.				Lit. A. 2, 41, 61, 71, 104, 160, 161, 168, 182, 274, 295, 305, 339, 362.		Banque Internationale.
Wormeldange (Ehnen)	10.000	id.	81						id.
Burmerange (Elvange)	8.000	1 ^{er} janvier 1914.	15.						Caisse communale.
Remich	220.000	id.	2, 35, 74.			53,	309, 338, 375.		id.

Verort: Blick, Luxembourg

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1913.